

V Bruseli 16. novembra 2018
(OR. en)

14253/18

**Medziinštitucionálny spis:
2008/0140 (CNS)**

**SOC 703
ANTIDISCRIM 28
MI 833
JAI 1129
FREMP 195**

SPRÁVA

Od: Generálny sekretariát Rady
Komu: Výbor stálych predstaviteľov /Rada

Č. predch. dok.: 12677/18
Č. dok. Kom.: 11531/08 SOC 411 JAI 368 MI 246 - COM(2008) 426 final

Predmet: Návrh smernice Rady o vykonávaní zásady rovnakého zaobchádzania s osobami bez ohľadu na náboženské vyznanie alebo vieru, zdravotné postihnutie, vek alebo sexuálnu orientáciu
– správa o pokroku

I. ÚVOD

Komisia prijala 2. júla 2008 návrh smernice Rady, ktorej cieľom je rozšíriť ochranu pred diskrimináciou na základe náboženského vyznania alebo viery, zdravotného postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie na oblasti mimo zamestnania. Navrhovaná horizontálna smernica o rovnakom zaobchádzaní by mala doplniť existujúce právne predpisy ES¹ v tejto oblasti a zakázať diskrimináciu z uvedených dôvodov v týchto oblastiach: sociálna ochrana vrátane sociálneho zabezpečenia a zdravotnej starostlivosti; vzdelávanie a prístup k tovarom a službám vrátane bývania.

¹ Najmä smernicu Rady 2000/43/ES, smernicu Rady 2000/78/ES a smernicu Rady 2004/113/ES.

Veľká väčšina delegácií návrh v zásade privítala, mnohé z nich podporujú skutočnosť, že má za cieľ doplniť existujúci právny rámec riešením všetkých štyroch dôvodov diskriminácie prostredníctvom horizontálneho prístupu.

Väčšina delegácií potvrdila, že je dôležité podporovať rovnaké zaobchádzanie ako spoločnú sociálnu hodnotu v EÚ. Niekoľko delegácií zdôraznilo význam návrhu najmä v kontexte vykonávania Dohovoru OSN o právach osôb so zdravotným postihnutím (UNCROPD). Niektoré delegácie by však uprednostnili ambicióznejšie ustanovenia týkajúce sa zdravotného postihnutia.

Niektoré delegácie zdôraznili význam boja proti diskriminácii, no zároveň v minulosti spochybnili potrebu návrhu Komisie, ktorý považovali za zásah do vnútroštátnych právomocí v prípade niektorých otázok, a vyjadrili názor, že návrh je v rozpore so zásadami subsidiarity a proporcionality. Niektoré delegácie naďalej spochybňujú zahrnutie sociálnej ochrany a vzdelávania do rozsahu pôsobnosti smernice.

Niektoré delegácie tiež požiadali o upresnenia a vyjadrili obavy najmä v súvislosti s nedostatočnou právnou istotou, rozdelením právomocí a s praktickými, finančnými a právnymi dôsledkami návrhu.

Dve delegácie trvajú na všeobecnej výhrade v súvislosti s návrhom ako takým.

V súčasnosti majú všetky delegácie k zneniu výhradu preskúmania.

Delegácie CZ, DK, MT a UK trvajú na výhrade parlamentného preskúmania. Komisia v tomto štádiu potvrdila svoj pôvodný návrh a trvá na výhrade preskúmania k akýmkoľvek jeho zmenám.

Európsky parlament prijal stanovisko 2. apríla 2009² v rámci konzultačného postupu.

V dôsledku nadobudnutia platnosti Lisabonskej zmluvy 1. decembra 2009 sa na uvedený návrh teraz vzťahuje článok 19 Zmluvy o fungovaní Európskej únie; po získaní *súhlasu* Európskeho parlamentu je preto potrebné jednomyselné rozhodnutie Rady.

² Pozri dokument A6-0149/2009. Súčasný Parlament vymenoval za spravodajkyňu Ulrike Lunacekovú (AT/Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci (LIBE)/Skupina zelených/Európska slobodná aliancia).

II. PRÁCA RADY POČAS RAKÚSKEHO PREDSEDNÍCTVA

Pracovná skupina pre sociálne otázky pokračovala v skúmaní návrhu³ na základe súboru návrhov predsedníctva⁴, pričom sa zamerala na viaceré otázky vrátane viacnásobnej diskriminácie, ustanovení o zdravotnom postihnutí, diskriminácie na základe domniek a sankcie. Delegácie boli tiež vyzvané aby vyznačili tie poznámky pod čiarou, ktoré by sa mohli vypustiť z anotovaného konsolidovaného znenia.

a) Viacnásobná diskriminácia (článok 2 ods. 2 a 3-a a odôvodnenie 12 ab)

Návrh smernice obsahuje ustanovenia o viacnásobnej diskriminácii, ktorá sa môže vyskytnúť v situácii, keď by k diskriminácii nedochádzalo, ak by sa dôvody posudzovali oddelene. Predsedníctvo však navrhlo odstrániť z ustanovení dôvody diskriminácie uvedené v iných smerniciach (pohlavie a rasový alebo etnický pôvod⁵), aby sa v tejto smernici viacnásobná diskriminácia uvádzala len vo vzťahu s dôvodmi uvedenými v jej rozsahu pôsobnosti. Niektoré delegácie vyjadrili poľutovanie nad týmto zúžením pojmu viacnásobná diskriminácia. Iné zopakovali svoje pochybnosti týkajúce sa zahrnutia pojmu viacnásobná diskriminácia do znenia. Pracovná skupina však vo všeobecnosti súhlasila so zahrnutím viacnásobnej diskriminácie na tom základe, ktorý navrhlo predsedníctvo.

b) Ustanovenia o zdravotnom postihnutí

Predsedníctvo spresnilo ustanovenia o zdravotnom postihnutí: pracovná skupina vo všeobecnosti podporila navrhované zmeny. Viaceré aspekty si však vyžadujú ďalšie preskúmanie.

i) Primerané rozdiely v zaobchádzaní na základe zdravotného postihnutia (článok 2 ods. 7 písm. b) a odôvodnenie 15a)

³ Zasadnutia sa uskutočnili 25. júla a 1. októbra.

⁴ 10530/18 a 12077/18.

⁵ Tieto dôvody sa uznávajú v smernici 2004/113/ES a v smernici 2000/43/ES.

Predsedníctvo sa snažilo objasniť rozsah výnimky umožňujúcej primerané rozdiely v zaobchádzaní na základe zdravotného postihnutia rozlíšením medzi *zdravotným postihnutím* a *zdravotným stavom*.

Niektoré delegácie nedokážu navrhované znenie akceptovať a uprednostňujú formuláciu použitú v predchádzajúcej verzii textu z dôvodu, že „zdravotné postihnutie“ a „zdravotný stav“ by sa mali považovať za samostatné kritériá a nemali by sa miešať spolu.

ii) Primerané prispôsobenie (článok 4a a odôvodnenie 20ab)

Predsedníctvo sa snažilo objasniť pojem „primerané prispôsobenie“ v súvislosti s UNCRPD.

Jedna z delegácií uviedla, že sa nazdáva, že zahrnutie pojmu „primerané prispôsobenie“ do znenia spôsobuje právnu neistotu, keďže nie je vymedzené, a bola by radšej, keby sa tento pojem celý vypustil.

iii) Dostupnosť a primerané prispôsobenie (článok 4b a odôvodnenie 19b)

Predsedníctvo sa snažilo znenie objasniť tak, že pridalo nové príklady na ilustráciu kritérií pre posudzovanie „*neúmerného zaťaženia*“. Podľa viacerých delegácií je potrebné toto znenie ďalej objasniť a pracovať na ňom. Niektoré delegácie vyjadrili pochybnosti o zahrnutí rozsiahleho otvoreného zoznamu príkladov, pričom iné vyjadrili názor, že uvedené príklady by sa mohli radšej zahrnúť do odôvodnení. Ďalšie delegácie tiež navrhli zosúladiť znenie s príslušnými ustanoveniami v Európskom akte o prístupnosti.⁶

iv) Odôvodnenia

Predsedníctvo navrhlo aj úpravu viacerých odôvodnení, najmä s cieľom zosúladiť znenie s UNCRPD.

⁶ Medziinštitucionálny spis 2015/0278 (COD).

c) **Diskriminácia na základe domnienok (odôvodnenie 12)**

Predsedníctvo pridalo odôvodnenie, v ktorom vysvetľuje diskrimináciu na základe domnienok, „ku ktorej dochádza vtedy, ak sa s osobou zaobchádza nepriaznivejšie alebo ak je obťažovaná kvôli náboženskému vyznaniu alebo viere, zdravotnému postihnutiu, veku alebo sexuálnej orientácii, ktorú táto osoba údajne má“ bez ohľadu na to, či je táto domnienka o danej osobe správna. Jedna delegácia vyjadrila názor, že najlepšie je prenechať túto vec súdom a nezahrňať ju do smernice.

d) **Sankcie (článok 14 a odôvodnenie 29)**

Predsedníctvo nahradilo pojem „sankcie“ pojmom „postihy“ v súlade so zavedenou praxou písania návrhov.

Bližšie informácie o pozíciách delegácií sa uvádzajú v dokumentoch 11105/18⁷ a 12677/18.

III. ZÁVER

Počas rakúskeho predsedníctva sa v prerokúvaných otázkach dosiahol výrazný pokrok. Napriek širokej podpore cieľov navrhovanej smernice sú pred dosiahnutím požadovanej jednotomyselnosti v Rade potrebné technická práca a rozsiahle ďalšie politické rokovania.

⁷ Pozri tiež dokumenty 12955/18 a 12956/18 (rozošlú sa vo vhodnom čase).